



Marcel Bas

Translator, copy editor

Van Beethovenlaan 63, 2253 BE VOORSCHOTEN, Netherlands

<https://nl.linkedin.com/in/marcelbas> - marcelbas@gmail.com - (+31) 6 285 30402

Who I am

My name is Marcel Bas, I have studied Linguistics and my passion is language. Besides a love for language I have a keen interest in culture, different schools of thought, and European and South African history. I like retrieving and processing information, I translate and write prolifically and I am capable of transforming absorbed information into clear sentences.

I have an eye for detail, I am analytic, and I often view matters from a different perspective. I like to work independently and function most effectively in an orderly environment in which there are clear roles and responsibilities.

Working experience

FINAL EDITING AT DOORBRAAK MAGAZINE – DOORBRAAK.BE

– Antwerp

2021 – today

copy editor | copywriter | final editor

TRANSLATION SERVICES AND COPY EDITING

– Voorschoten

2006 – today

Translator | copy editor | copywriter | author (i.a. of book about Dutch folklore)

ROC LEIDEN

– Leiden

1998 – today

Telephonist | receptionist | caretaker | course adviser | service-desk employee

NBBS REIZEN

– Leiden

1997 – 1998

Data-entry employee (entry of available seats, rooms, flights in booking software)

CAMI MATHEMATICS SOUTH AFRICA

– Port Elizabeth, South Africa

1997

Afrikaans-speaking salesman of mathematics teaching software

Education

- M.A. Linguistics curriculum at Leiden University (including the course Advanced Translation English-Dutch and vice versa)
- B.A. English Language and Culture curriculum at Leiden University (including the English-Dutch Translation course)
- Basic training Safety Health and the Environment Checklist Contractors (SSC)

Qualifications

LEIDEN UNIVERSITY

BA English Language and Culture

2013

LEIDEN UNIVERSITY

MA Linguistics

Expected

Skills

LANGUAGE PROFICIENCY

Dutch	★★★★★★★
English	★★★★★★★
Afrikaans	★★★★★★★
German	★★★★★★★
French	★★★★★★★
Romanian	★★★★★★★

TRANSLATING

English – Dutch	★★★★★★★
Dutch – English	★★★★★★★
Afrikaans – Dutch	★★★★★★★
Dutch – Afrikaans	★★★★★★★
German – Dutch	★★★★★★★
Dutch – German	★★★★★★★
French – Dutch	★★★★★★★

COPY EDITING AND FINAL-DRAFT EDITING

Dutch texts	★★★★★★★
English texts	★★★★★★★
Afrikaans texts	★★★★★★★

Publications

CURRENTLY

Articles for Flemish web-magazine *Doorbraak*

<http://www.doorbraak.be>

Essays for Afrikaans magazines *Perspektief* and *Rede*

<https://vryheidstigting.org/perspektief/>

https://issuu.com/oraniabeweging7/docs/orania_-_rede_vol_3

Book 'Zwarte Piet: Discriminerend of Fascinerend?' (2012)

<http://www.roepstem.net/zwarte-piet-discriminerend-of-fascinerend.html>

Articles for the Dutch *Nieuwsbrief Taalverdediging*

<http://www.taalverdediging.nl>

Articles for Flemish magazine *TeKoS (Teksten, Kommentaren en Studies)*

<http://users.telenet.be/Scaltro/Delta/kdo3.html>

Articles and essays Dutch - South African portal *De Roepstem / Die Roepstem*

<http://www.roepstem.net>

PAST

Articles and essays for *BitterLemon* magazine (2007-2008)

Articles and drawings for magazines *Zuid-Afrika Nú* and *Saamtrek* (1992-2000)

Articles for *Zuid-Afrika* magazine (1996)

Articles and reports for *Sta-Vast* magazine (1991-2000)

Web-sites

LinkedIn profile: <https://nl.linkedin.com/in/marcelbas>

Academia profile: <https://leidenuniv.academia.edu/MarcelBas>

Translator's profile: <http://www.proz.com/profile/671676>

Roepstem profile: <http://www.roepstem.net/marcel-bas.html>

Publishing house profile: <http://www.uitgeverijaspekt.nl/auteurdetail.php?id=760>
